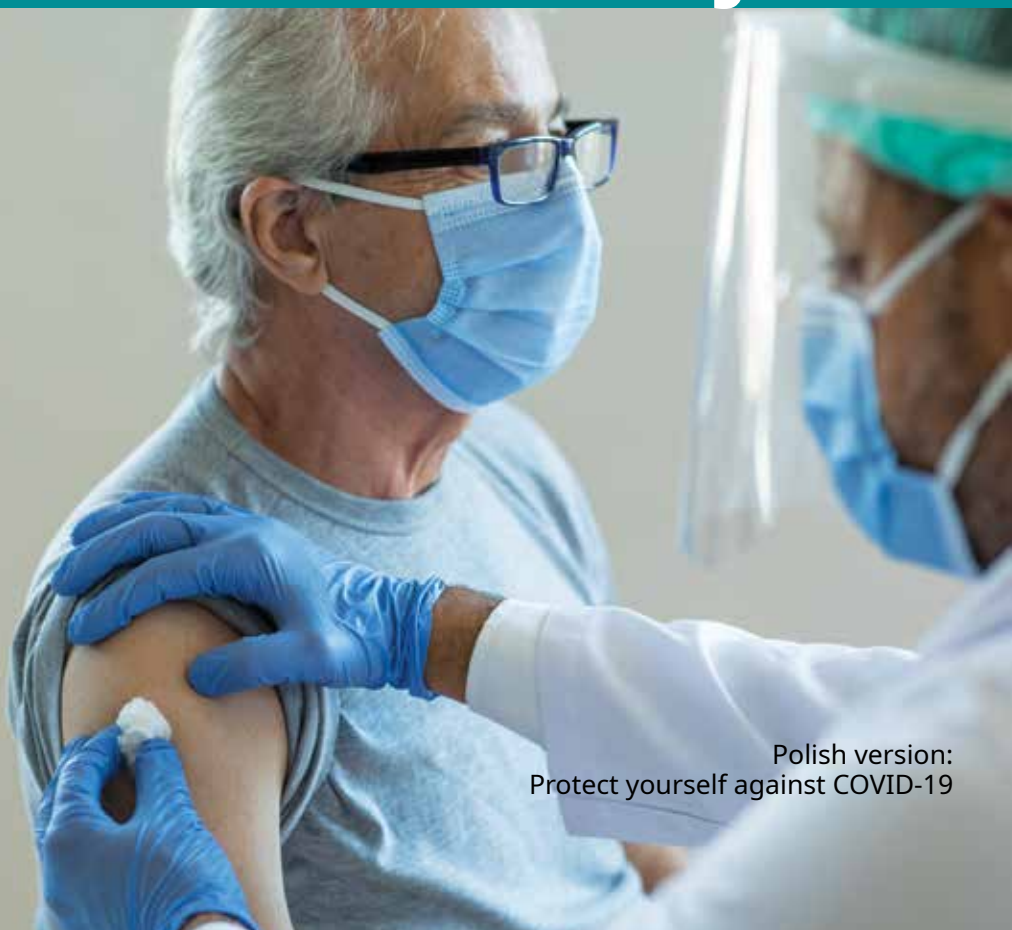


Szczepionka
przeciwko
COVID-19

Ważne informacje



Polish version:
Protect yourself against COVID-19

Chroń się przed COVID-19



Co to jest COVID-19?

COVID-19 to infekcja dróg oddechowych wykryta po raz pierwszy pod koniec 2019 r. Wirus wywołujący chorobę jest wysoce zakaźny i przenosi się drogą kropelkową. Do zakażenia dochodzi, gdy chory kaszle, kicha oraz poprzez kontakt z powierzchnią, na której osiadł wirus, a następnie dotknięcie okolic oczu, nosa lub ust.

COVID-19 może prowadzić do poważnego zachorowania, hospitalizacji, a nawet śmierci.

Dlaczego należy zaszczepić się na COVID-19

Przyjęcie szczepionki na COVID-19 jak najszybciej ochroni ciebie i pomaga ochronić twoją rodzinę i osoby w twoim otoczeniu.



Szczepionka jest najlepszą metodą ochrony przed COVID-19

Chroń siebie:

- Ogranicz ryzyko zachorowania na COVID-19. Zachorowanie na COVID-19 może być poważne i prowadzić do długotrwałych powikłań. Bycie zdrowym nie ogranicza ryzyka zakażenia się COVID-19 i przekazania choroby innym osobom.

Chroń innych:

- Możesz przynieść COVID-19 na rodzinę i otoczenie, nawet jeśli objawy choroby przebiegają u ciebie łagodnie lub nie występują wcale.

Chroń NHS:

- Ponieważ liczba zachorowań na COVID-19 jest bardzo wysoka, tym ważniejsze jest przeciwdziałanie rozprzestrzenianiu się wirusa. Szczepionka na COVID-19 powinna pomóc ograniczyć liczbę ciężkich zachorowań i uratować życie wielu osób.

Kto jest najbardziej narażony na COVID-19?

Do grupy najwyższego ryzyka należą osoby po 50. roku życia i wzrasta ono z wiekiem. **Jeszcze bardziej narażone są osoby w podeszłym wieku mieszkające w domach opieki z uwagi na wspólne zamieszkiwanie dużych grup podatnych na zarażenie się osób.** Wirus jest wysoce zakaźny i szybko się rozprzestrzenia.

Dodatkowe informacje na temat innych grup narażonych na COVID-19 można znaleźć na stronie: nhsinform.scot/covid19

Kto otrzyma szczepionkę przeciwko COVID-19 w pierwszej kolejności?

Szczepionka jest już dostępna i w tej chwili pierwszeństwo mają osoby narażone na wysokie ryzyko zakażenia. Bezpłatna szczepionka zostanie zaoferowana osobom takim jak:

- mieszkańcy i pracownicy domów opieki,
- osoby w wieku 80 lat i starsze (na dzień 31 marca 2021 r.),
- pracownicy służby zdrowia z pierwszej linii i pracownicy opieki społecznej.

Szczepienia dla innych grup zostaną rozpoczęte z chwilą udostępnienia odpowiednich zapasów szczepionki.

NHS Scotland zdecydowanie zaleca zaszczepienie się od razu, gdy szczepionka zostanie ci zaproponowana.



Czy szczepionka jest bezpieczna?

NHS Scotland będzie stosować tylko taką szczepionkę, która spełnia wymagane normy bezpieczeństwa i skuteczności. Przed dopuszczeniem do stosowania wszystkie leki, w tym także szczepionki, są badane pod kątem bezpieczeństwa i skuteczności. Zadaniem Medicines & Healthcare Products Regulatory Agency (MHRA, Urząd rejestracji produktów leczniczych i wyrobów medycznych) jest analiza wszystkich danych, a także upewnienie się, że szczepionka działa oraz że przeprowadzono wszelkie niezbędne badania i kontrole.

Urząd analizuje:

- wyniki badań laboratoryjnych i klinicznych,
- przebieg produkcji i środki kontroli jakości,
- próbki produktu,
- testy produktu końcowego.

Czynności te zostaną przeprowadzone możliwie jak najszybciej z zachowaniem należytej staranności, ponieważ szczepionki na COVID-19 są obecnie kwestią priorytetową. MHRA zatwierdzi dostawę szczepionki do Wielkiej Brytanii tylko wtedy, gdy spełni ona oczekiwane normy bezpieczeństwa, jakości i skuteczności.

MHRA skonsultuje się również z innym niezależnym organem – Komitetem ds. Produktów Leczniczych Stosowanych u Ludzi. Bezpieczeństwo szczepionek jest badane także podczas stosowania.

Jak działa szczepionka?

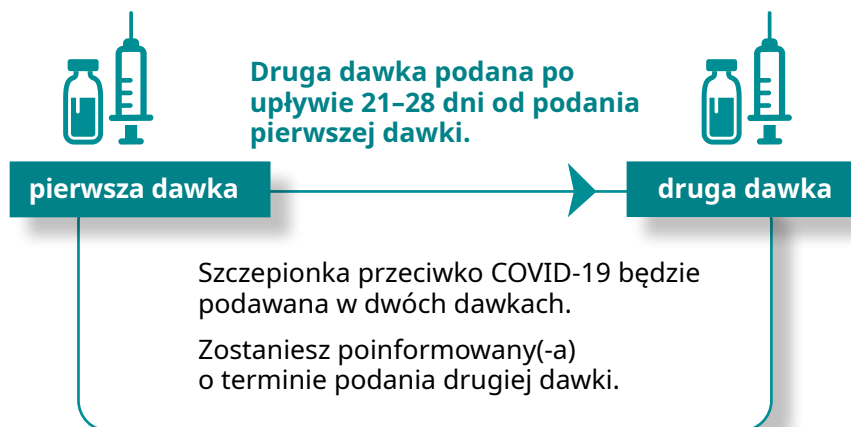
Szczepionka na COVID-19 nie wywołuje choroby COVID-19. Pomaga jednak wzmocnić odporność, aby w przypadku uaktywnienia się wirusa organizm mógł go łatwiej zwalczyć. W ten sposób szczepienie może obniżyć ryzyko wystąpienia COVID-19, a w przypadku jego wystąpienia – zmniejszyć nasilenie objawów. Szczepionka nadaje się także do stosowania u osób z zaburzeniami układu odpornościowego.

Skuteczność szczepionki i odpowiedź immunologiczna na nią są monitorowane w trakcie jej wprowadzania do stosowania.

Jak podaje się tę szczepionkę?

Szczepionka zostanie podana w formie zastrzyku w ramię.

W trakcie szczepienia zastosowane zostaną rygorystyczne środki zapobiegania i kontroli zakażeń. Szczepienie przeciwko COVID-19 zajmuje zaledwie kilka minut. **Aby zabezpieczyć się przed zachorowaniem na COVID-19, należy koniecznie przyjąć obie dawki.**



Jak się zaszczepić

Szczepienia w poszczególnych miejscach w Szkocji odbywają się według różnych zasad, odzwierciedlających potrzeby społeczności lokalnych. Szczepienie na COVID-19 może nie odbywać się w poradni twojego GP. Twoja kasa chorych NHS (health board) potwierdzi ustalenia lokalne.

Dodatkowe informacje o szczepionce i sposobie jej podania są dostępne na stronie: nhsinform.scot/covid19vaccine lub pod numerem telefonu: 0800 030 8013. Niemożliwe będzie zarezerwowanie lub zmiana terminu szczepienia za pośrednictwem infolinii.

Jeżeli będziesz chory(-a) w dniu szczepienia

Jeżeli masz lekką infekcję bez gorączki, możesz przyjść na szczepienie przeciwko COVID-19. Jeżeli czujesz się bardzo źle, termin szczepienia można przełożyć do czasu pełnego wyzdrowienia.

Jeżeli czujesz się źle i masz objawy COVID-19, nie przychodź na szczepienie. Rozpocznij samoizolację i zgłoś zapotrzebowanie na test na COVID-19. Możesz tego dokonać pod adresem:

nhsinform.scot/testing

Przeszedłem/przeszłam już COVID-19. Czy mimo to powinienem/powinnam się zaszczepić?

Tak. Nawet jeśli przeszedłeś/przeszłaś już COVID-19, choroba może powrócić. Szczepionka ograniczy ryzyko ponownego wystąpienia COVID-19. A w przypadku jego wystąpienia – szczepionka może zmniejszyć nasilenie objawów.

Jeżeli niedawno otrzymałeś(-aś) dodatni wynik testu na COVID-19 – nawet jeżeli nie masz objawów – musisz odczekać cztery tygodnie od daty wykonania testu, aby móc się zaszczepić.

Czy szczepionkę przeciwko COVID-19 można podawać wraz z innymi szczepionkami?

Między przyjęciem szczepionki na COVID-19, a inną szczepionką najlepiej jest zachować odstęp siedmiu dni.

Jak przygotować się do szczepienia

W dniu szczepienia włóż praktyczną odzież, która umożliwi łatwy dostęp do ramienia.

Jeżeli boisz się igieł i masz obawy, postaraj się zachować spokój i poinformuj o tym pracownika służby zdrowia. Z pewnością okaże ci zrozumienie i wsparcie.

Czy istnieją jakieś przeciwwskazania do przyjęcia szczepionki?

Nie należy się szczepić przeciwko COVID-19 jeżeli u danej osoby wystąpiła ciężka reakcja na którykolwiek ze składników szczepionki lub na poprzednią dawkę szczepionki. Choć dotyczy to bardzo niewielu pacjentów, osoba podająca ci szczepionkę chętnie odpowie na wszelkie twoje pytania podczas wizyty.

Stosowanie szczepionki nie jest zalecane u kobiet w ciąży lub planujących ciążę, ponieważ nie zbadano jej stosowania u kobiet ciężarnych. Ponadto należy unikać zajścia w ciążę przez co najmniej dwa miesiące od przyjęcia drugiej dawki szczepionki. Jeżeli karmisz piersią, z przyjęciem szczepionki należy wstrzymać się do czasu odstawienia dziecka od piersi.

Wszystkie kobiety w wieku rozrodczym, ciężarne, planujące ciążę i karmiące piersią powinny przeczytać Poradnik dotyczący szczepień na COVID-19. Dodatkowe informacje dostępne są na stronie: **nhsinform.scot/covid19vaccine** lub pod numerem telefonu: **0800 030 8013**.

Więcej informacji o możliwych skutkach ubocznych i składnikach szczepionki znajdziesz na stronie **nhsinform.scot/covid19vaccine**, która zawiera linki do broszur z informacjami dla pacjentów, lub pod numerem **0800 030 8013**.

Częste skutki uboczne

U niektórych osób po przyjęciu szczepionki mogą wystąpić skutki uboczne. Należy przyjąć dwie dawki szczepionki, nawet jeżeli po pierwszej dawce wystąpią u Ciebie łagodne skutki uboczne. Są one zwykle łagodne i mogą obejmować:

- ból, obrzęk i/lub zaczerwienienie w miejscu podania,
- ból głowy, ból mięśni,
- uczucie zmęczenia,
- gorączkę (temperatura powyżej 37,8°C).

Rzadszym skutkiem ubocznym jest obrzęk węzłów chłonnych. Objaw ten może wystąpić kilka dni po przyjęciu szczepionki i może utrzymywać się do dwóch tygodni. Jest to spodziewana reakcja układu odpornościowego na podaną szczepionkę.

Jeżeli czujesz dyskomfort, weź paracetamol. Pamiętaj, aby przyjmować paracetamol zgodnie ze wskazówkami podanymi na opakowaniu lub w ulotce.

Gorączka po przyjęciu szczepionki

Gorączka jest objawem dość często występującym po szczepieniu. Zazwyczaj pojawia się ona w ciągu 48 godzin po zaszczepieniu i zwykle ustępuje w ciągu 48 godzin.

Nie musisz stosować samoizolacji ani zgłaszać się na test COVID-19, chyba że masz inne objawy COVID-19 lub:

- pracownik programu NHS Test and Protect poinformował Cię, że miałeś(-aś) bliski kontakt z osobą, która otrzymała dodatni wynik testu na COVID-19,
- mieszkasz z osobą, która otrzymała dodatni wynik testu na COVID-19,
- mieszkasz z osobą, która ma objawy COVID-19.

Jeżeli gorączka pojawi się po więcej niż 48 godzinach od szczepienia lub będzie trwała dłużej niż 48 godzin, musisz rozpocząć samoizolację i zgłosić zapotrzebowanie na test na COVID-19. Możesz tego dokonać pod adresem: **[nhsinform.scot/testing](https://nhs.uk/inform-scot/testing)**

Zgłaszanie skutków ubocznych

Podobnie jak w przypadku innych szczepionek wszelkie domniemane skutki uboczne można zgłaszać w ramach programu Yellow Card Scheme. Skutki uboczne szczepionek na COVID-19 można zgłaszać za pośrednictwem Internetu na stronie:

coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk

Można to zrobić również telefonicznie, dzwoniąc na infolinię Yellow Card pod numer **0800 731 6789** (od poniedziałku do piątku w godzinach 9–17).

Najczęstsze objawy COVID-19

Najczęstsze objawy to:



uporczywy kaszel
od niedawna



gorączka/
wysoka
temperatura
(37,8°C lub
wyższa)



utrata lub zmiana
węchu lub smaku

COVID-19 można także przechodzić bezobjawowo. Jeżeli pojawią się u Ciebie objawy COVID-19, należy rozpocząć samoizolację i poprosić o przeprowadzenie testu.

**Dodatkowe informacje na temat COVID-19
znajdują się na stronie: [nhsinform.scot/
covid19](https://nhs.uk/inform-scot/covid19)**

Informacje dodatkowe

Jeżeli masz jakiegokolwiek wątpliwości lub pytania dotyczące szczepionki przeciwko COVID-19, wejdź na stronę:

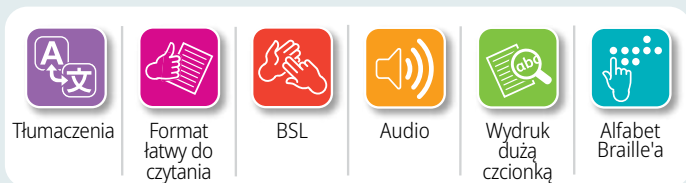
nhsinform.scot/covid19vaccine lub zadzwoń pod numer:

0800 030 8013 (przez 7 dni w tygodniu w godzinach 8-20), aby dowiedzieć się więcej. Niemożliwe będzie zarezerwowanie lub zmiana terminu szczepienia za pośrednictwem infolinii.

Po szczepieniu

Nie wiadomo, czy przyjęcie szczepionki powstrzymuje przekazywanie wirusa innym, dlatego należy nadal przestrzegać aktualnych zaleceń rządu.

**Walka z zakażeniami zaczyna się od
każdego z nas.**



Dodatkowe informacje, w tym inne formaty i pomoc tłumaczeniowa:



www.nhsinform.scot/covid19vaccine



0800 030 8013



phs.otherformats@phs.scot

Informacje aktualne w momencie publikacji. Najbardziej aktualne informacje są dostępne pod adresem:
www.nhsinform.scot/covid19vaccine.

Przysługują ci prawa dostępu do danych na temat twojego stanu zdrowia i ich wykorzystania. Dodatkowe informacje o prawach oraz o wykorzystywaniu danych osobowych przez NHS zgodnie z ogólnym rozporządzeniem o ochronie danych osobowych (RODO) można znaleźć pod adresem:
www.nhsinform.scot/confidentiality oraz www.nhsinform.scot/data-protection

Opublikowano przez Public Health Scotland
1 South Gyle Crescent
Edinburgh EH12 9EB
© Public Health Scotland 2020
Wszelkie prawa zastrzeżone.

Powołana do życia 1 kwietnia 2020 r. agencja Public Health Scotland jest państwową instytucją publiczną, której celem jest poprawa i ochrona zdrowia mieszkańców Szkocji.